



谁来养活中国人：公司或农民

WHO WILL FEED CHINA:
AGRIBUSINESS OR ITS
OWN FARMERS?

Decisions in Beijing echo around the world

GRAIN
2012年8月
翻译：孙菁



Photo: 路透社

GRAIN

十世纪九十年代末期，中国开始进口大豆作为动物饲料，这也揭开了全球最具影响力的农业改革的序章。与此同时，拉丁美洲南部三千万公顷的农田、森林、草原和牧场被开垦出来种植大豆，为中国企业提供廉价饲料。在中国，低廉的劳动报酬、企业利好政策把大量小规模养殖户挤出市场。企业和大农场主从中获利，而中国和南拉丁美洲的农村却不得不为此买单。

廉价的肉食是中国城市人口快速增长的代价，但是由于生猪养殖业爆发大面积疫情，2008年中国猪肉价格骤然飙升。当前美国的严重干旱，势必引起全球大豆价格飞涨，进而引发中国新一轮的食品通胀。鉴于此，中国消费者可能不得不与更多食品安全丑闻以及肉类产业转型带来的环境问题作艰苦斗争。

对进口饲料作物的依赖带来了许多问题，如果中国继续开放市场进口玉米（另一种主要饲料作物），将会使该问题持续恶化。2012年，中国将创纪录地进口500万吨玉米，2013年将增长到700万吨。而这只是全国玉米消

耗量的5%。该数字比过去25年中国进口的玉米量总和还要多，并且影响了全球粮食价格。

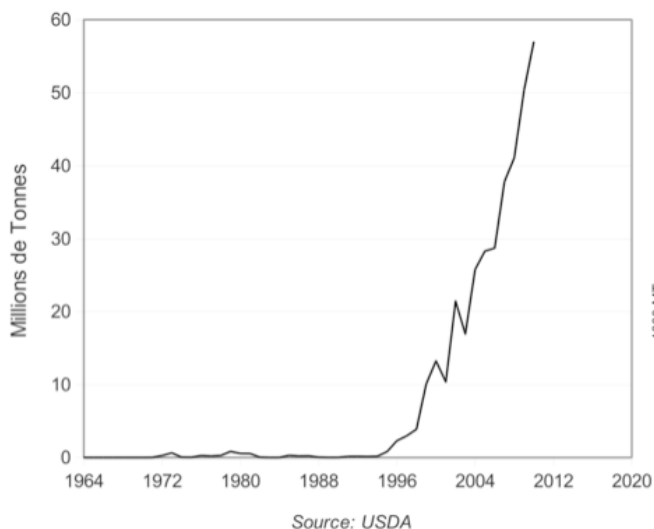
中国是目前全球最大的粮食市场。随着粮食生产和消费的全球化，中国人的饮食反过来影响着每一个人。如果中国政府对玉米开放国门，就像大豆那样，将引起新一轮的全球农业转型。从目前的情况看，这一趋势已经发生了。

中国玉米供应商的力量角逐 Power Plays for China's Maize Supply

中国进口大豆为孟山都、约翰迪尔等跨国农业公司带来了巨大利润。他们为巴西农民提供种子、农药和拖拉机，并与粮食销售商、饲料生产商（嘉吉和邦吉已控制了中国的大豆加工业）形成了牢固的利益链条。原有农业模式向工厂化农场的转变、大量进口大豆催生了一批中国农业公司。国有中粮集团和私有企业新希望集团已成长为跨国企业。

1. "Marubeni bets on China with Gavelon deal," *Financial Times*, 29 May 2012.

中国大豆进口量



中国玉米进口量

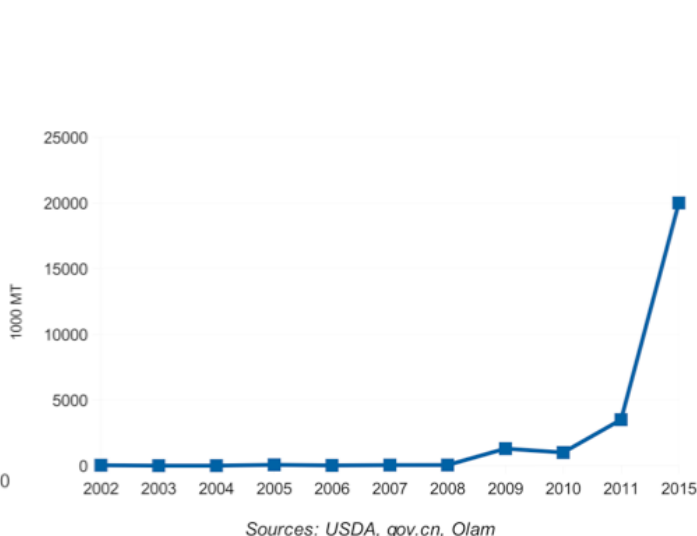


表1：中国的大豆和玉米进口

如同大豆的增长模式，大量进口玉米对于企业来说是有利可图。因此，他们在极力说服政府的同时，也在为自己抢占有利的商业优势。若放任企业的行为，中国政府将可能在不久的将来取消对国内玉米生产者的保护性政策。2000年至2011年间，中国的大豆进口量增加了160%。与此同时，大豆种植面积减少了20%。面对进口大豆的价格优势（进口大豆比本地大豆每吨便宜300-600元），中国农民无力与之竞争。食用油产业中，进口大豆已占原料的1/3。



“中国有8亿农民，其中3-4亿进城务工，这会增加农产品需求，对于像我们这样的农业企业来说是好消息。”新希望集团总裁刘永好如是说。刘永好是中国四大富豪之一，并且是中国政治协商会议经济事务委员会副主席。刘希望通过将玉米列为非粮食安全战略性作物，使中国应开放玉米市场，就像大豆市场那样。

另一方面，在同一时期，中国将玉米定位为粮食安全的战略性作物。随着需求量增加，本地生产量也随之增加。2000年-2011年，玉米种植面积增加了44%，产量提高了25%。然而，中国进口更多玉米，就会更加削弱本地农民的实力并更加依赖其他国家的供给。

不断增加的进口量从何而来呢？在玉米补贴政策的驱动下，美国已成为对华玉米的主要输出国。由于今年发生的美国干旱和供应地区的多样化，今年日本公司Marubeni与中国新希望集团签署合约，共同开发非洲、中东、东欧和南美市场。与此同时，该公司还注资国有中国谷物储存公司，建立饲料厂和养猪场。

“我们将拓展至美洲，也许还有东欧、澳大利亚和非洲” Marubeni食品部负责人大佑冈田介绍说，“所以，如果我们想争取中国未来的市场份额，得先确保有更多供应。”大佑冈田预测，到2020年，中国对进口玉米的需求量将增长到1500万吨至1600万吨，大豆进口需求量达6000万吨到9000万吨。

中国企业也在积极准备。中国的多家粮商在俄罗斯、巴西、阿根廷投资种植粮食作物和大豆。其中北大荒集团在阿根廷种植了1.3万公顷大豆，并计划与本国最大的农场主合作拓展种植面积。新希望集团已拥有16个海外饲料加工厂并计划每年新增

2. For a more detailed discussion of China's moves to allow in soybean imports, see Mindi Schneider, "Feeding China's Pigs: Implications for the Environment, China's Smallholder Farmers and Food Security," IATP, May 2011: <http://www.iatp.org/documents/feeding-china%E2%80%99s-pigs-implications-for-the-environment-china%E2%80%99s-smallholder-farmers-and-food>

3. Gabe Collins and Andrew Erickson, "Tilling Foreign Soil: New Farmland Ownership Laws Force Chinese Agriculture Investors to Shift Strategies in Argentina and Brazil," China SignPost, No. 57, 28 March 2012.

4. Ben McLannahan, "Marubeni eyes more deals to supply China," Financial Times, 27 June 2012.

7-8个。该集团还计划在中东、南美和中欧设立饲料加工场和农场。

然而，其他国家的胃口也在扩大。日本、韩国和印度为保障自身的粮食安全，采取了与中国类似的全球化粮食战略。此外，生物燃料需求的增加使得本已紧张的粮食供给，不得不与经济作物（如：玉米、油棕和甘蔗）和生物燃料作物争夺有限的土地资源。其中仅2011年，全球乙醇生产就消耗了27.3%的玉米。

未来会怎样

The next Frontier

除了大企业对生产中心的控制外，为寻求成本更低的玉米生产和更高的经济利益，将促使南拉丁美洲开辟新的种植区域。全球的巨大需求量将推高价格，此时，企业化的农业经营显然利润丰厚。从养老金管理者到粮商都想从中捞一杯羹。

格雷格佩吉（Greg Page）是美国的嘉吉公司的CEO（嘉吉是全球最大粮商和对华最大出口商）认为，全球20%以上的土地将开垦出来用于生产经济作物以填补全球增长的巨大胃口。而最大增长将出现在非洲，目前这里主要有小农户经营。

非洲大片土地被视为新的巴西塞拉多——有利可图且有充足劳动力和水的肥沃土地。在此之上，可大量种植供

粗口的粮食作物。与此同时，东欧、哥伦比亚、中亚和南亚的部分地区也在考虑范围内。根据国际土地联盟（International Land Coalition）的计算，从2002年起，832万公顷土地（1.7%世界耕地）已被外国投资者占据用于农业生产，其中60%的土地贸易在非洲。

这样带来的后果是：当地居民流离失所，成千上万的人们失去对水源的掌控，本地粮食供应也会被摧毁。而事实上，这一过程已经开始并顺利进行。增加向中国出口玉米，只会加剧这一情况。



广东南部的南湾村居民在政府大楼门前抗议当地政府在自已土地上建农场

5. US National Corn Grower's Association's World of Corn report 2011

6. <http://www.naplesnews.com/news/2012/apr/13/cargill-ceo-says-food-shortage-fears-unfounded/>

一个简单对策

A Simple Solution

整个世界本不需要这么发展下去。中国可以支持小规模养殖者，并通过当地供应满足饲料需求，结束极富侵略性地将农民改造成廉价劳动力，并制止国际畜禽供应商的恶性发展。

一些中国农村小农户的示威游行表达了他们对失去家园和资源的愤怒与不满。他们有能力为这个国家提供足够的肉食，却受到重重阻碍——大多与企业粮食供应体系根深蒂固的控制有关。

政府的决策依赖公司主导的农产品进口服务以提供廉价的食物，却并未考虑广大中国人的利益。这样的决策并未充分保护粮食需求，反而对世界上许多地方的土地、人们的生计和食物供应系统造成威胁。

更多阅读

Going Further

GRAIN, “Big Meat is growing in the South,” October 2010: <http://www.grain.org/e/4044>

GRAIN, New agricultural agreement in Argentina: a land grabber’s “instruction manual” , 27 January 2011: <http://www.grain.org/e/4139>

Mindi Schneider, “Feeding China’s Pigs: Implications for the Environment, China’s Smallholder Farmers and Food Security,” IATP, May 2011: <http://www.iatp.org/documents/feeding-china%E2%80%99s-pigs-implications-for-the-environment-china%E2%80%99s-smallholder-farmers-and-food>

www.farmlandgrab.org



今年，中国力压美国成为最大的食品市场。若照此继续发展，2015年中国人将消费1.6亿美元食品。

从农民到工厂

10年前，在中国的生猪养殖大省福建、贵州、海南、湖南或江苏，几乎每家每户都养十多头猪，而如今已很难找到这样的家庭。

即使政府提供补贴，中国生猪养殖户从2008年起减少了一半，并以从未有过的速度持续减少。城市居民的猪肉消费量较大，但农村人口的消费量以及收入都较少。

中国2亿户农民的平均收入只有城市居民的1/3，没有证据显示农村居民的平均猪肉消费有大幅增长迹象。

长久以来，养猪一直是中国农村生活的核心。生猪为农户提供肉食，而猪粪和鸡粪、作物残渣一起为农田提供养分。然而，由于企业养殖场的产品价格更低、政策更有利于企业以及农业人口向城市转移等因素，使得许多小规模农户不得不放弃养猪。现在，企业化养猪场星罗棋布，而且每天产生大量无法有效处理的废弃物。

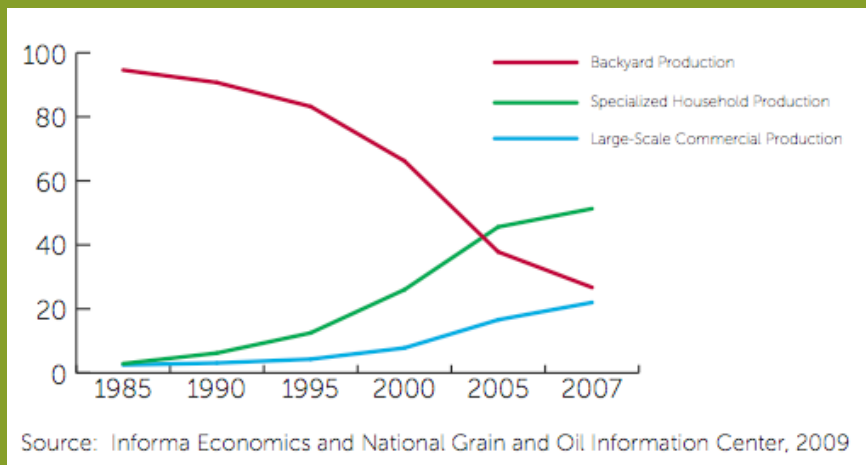


表2：不同养殖类型的生猪产量份额（1985-2007）

生猪养殖、猪肉加工向企业化转型的结果之一，是带动饲料加工企业的大幅整张。工厂化生猪养殖厂平均消耗饲料（仔猪到出栏）350公斤。由于普通家庭养殖可以用厨余垃圾、非粮食饲料和其他本地饲料喂食，因此只需150公斤饲料即可。如今，中国人不仅消耗大量肉食，养殖场里的动物也吃掉了大量粮食，其总量大于中国的自我供应量。

7. China's National Bureau of Statistics reports that rural people's annual consumption of pork per person dropped from 15.62 kg in 2005 to 13.37 kg in 2007.

8. The information in this box comes primarily from Li Jian, "The Decline of Household Pig Farming in Rural Southwest China: Socioeconomic Obstacles and Policy Implications," Culture & Agriculture Vol. 32, Issue 2, 2010.

涟漪效应

Ripple effects

众多受大豆生产疯狂扩张影响的众多南美洲社区中，Ituzaingó 是其中一个。

“我们曾拥有土地、牛群和果树” 阿根廷Ituzaingó 社区居民Sofia Gatica说道，“但是商人把这里都种上了转基因大豆。”

像其他在大豆生产疯长的过程中受影响的其他社区，Ituzaingó 失去的不仅是本地粮食供应。每年，阿根廷境内种植的转基因大豆上，需用飞机喷洒5000万加仑农药。居住在喷洒区域附近的人，罹患癌症的发生率比阿根廷全国平均水平高40倍。Sofia Gatica的女儿因解除农药，于三岁时死于肾衰竭。

Ituzaingó 的Sofía Gatica发起“停止喷洒”运动，向公众发出农药有害的警示。

9. <http://www.goldmanprize.org/recipient/sofia-gatica>



从事境外农业生产的中国企业

重庆中农集团

Chongqing Grain Group (CGG)

国有重庆中农集团投资34亿美元拓展境外生产，包括巴西的20万公顷大豆农场、阿根廷Chaco省13万公顷的大豆农场、加拿大和澳大利亚的榨油厂以及柬埔寨的水稻和马来西亚油棕。

北大荒

Beidahuang

国有北大荒集团管理着黑龙江20万工勤的农田。它与阿根廷最大的农业企业Cresud合作。该集团和Rio Negro省政府签署了价值14万美元的协议，以保证大豆、玉米和其他作物未来20年的供应。目前，北大荒集团正在筹划另一笔生意：与菲律宾签署20万公顷水稻、玉米和其他作物的种植合同。

三河汇福

Sanhe Hopeful

省属三河汇福将在巴西Golas省投资75亿以保证每年600万吨大豆供应。该企业还注资阿根廷农业企业Francisco Macri，并从阿根廷西北部地区运送大豆。

中兴通讯

ZTE Corp

中兴通讯是中国最大的通讯企业，它也在印度尼西亚Kalimantan岛拥有3万公顷油棕种植园、老挝Cassava省5万公顷玉米地、苏丹1万公顷小麦、刚果共和国2个飞机场那么大的油棕以及10万亩特许经营的油棕种植园（目前未开发）。

鹏欣集团

Pewngxin Group

上海鹏欣集团花费2000万在玻利维亚投资12500公顷土地种植玉米，并在柬埔寨、阿根廷简历大型农场。该集团计划在巴西购买20万公顷土地种植大豆和棉花，并在新西兰购买了16个奶牛养殖场。

天津国有农场

Tianjin State Farms Agribusiness Group Company

天津国有农场拥有保加利亚2千公顷的土地，用于种植供出口中国的玉米、苜蓿、向日葵，并计划追加1万公顷土地。

陕西国有农场

Shaanxi State Farm

陕西国有农场与喀麦隆政府签署了1.2亿的合同，长期租用1万公顷土地用于种植水稻、玉米和木薯。

中国生肉供应企业化带来的主要影响

Major Impacts of the industrialization of meat production in China

养殖业企业化与大豆产业的自由化已给环境、公共更健康、小规模农户带来的诸多影响。以下是对其中5项主要影响的总结，它们对企业解决当前和今后粮食安全问题的思路提出了警示：

环境影响

Environment

通过多种手段遏制企业排污这一最主要水污染原因后，2012年的统计表明，养殖业排放的大量废弃物、农用化肥和农药是当前造成中国水污染的重要原因。短期内，受影响最大的是农村地区使用污染水源的家庭及农业。企业化

养殖造成的中国东部沿海死水区（dead zone）氮磷超标，是生态环境受到长期威胁的标志。

企业化肉类加工企业对温室气体排放、传统品种和大豆品种减少以及耐药菌的出现都有“贡献”。

健康和饮食影响

Health and dietary impacts

食品安全已经成为中国紧要解决的问题之一，与之相伴的是农业企业化，尤其是养殖业。从众所周知的三聚氰胺牛奶丑闻到动物饲料和肉类召回事件，再到重金属、农残、霉菌毒素等问题，食品安全已成为食品企业的常见问题。

中国城市的中产阶级和高收入阶层经常性消费大量肉食，与此同时其户均食品开支却在减少（37.9%）。另一方面，农村居民消费的肉食只有城市居民的一半，但食品开支比例却更大（43.7%）。与巨大不平衡相伴的一个现象是，中国城市居民因饮食导致的疾病激增（细血管疾病、II型糖尿病、肥胖、多种癌症）。而与此同时，对于许多农村居民来说，吃肉仍然是件奢侈的事情。中国有1.5亿生活在贫困线（1.25美元/天）以下的人口，另有1.4-2.3亿（20%-30%农村人口）可能因病、天灾、经济不景气而返贫的人口。

小农户和农村生计

Smallholder and rural livelihood implication

生活在中国广大农村的小规模农户在农业企业化面前，是最为脆弱的人群。在新农业产业引导的肉食经济下，小农户的经营十分艰难，他们不得不迎合国际安全标准、大众对瘦肉的偏好并在政府扶持农业企业的政策环境中求生存。与此同时，小规模大豆种植户还需面对廉价进口转基因大豆的挑战。这些小农户不但亏损，许多不得不放弃种植大豆。



“我看到中国的不断增加的需求为玉米作为不可阻挡的，”说大卫·尼尔森，荷兰合作银行，给养殖业的最大贷款人之一和一个投资者在全球农田。



GRAIN是国际非盈利组织，致力于支持小规模农户以及他们基于社区和生物多样的食品系统。GRAIN关注与粮食有关的近期热点话题。

与本文相关的其他报告可在GRAIN的网站上找到
<http://www.grain.org/articles/>

GRAIN
Girona 25 pral., 08010 Barcelona, Spain
Tel:+34 93 301 1381, Fax: +34 93 301 1627
Email: grain@grain.org
www.grain.org